



# Конференция государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции

Distr.: Limited  
27 October 2011  
Russian  
Original: English

## Четвертая сессия

Марракеш, Марокко, 24-28 октября 2011 года

Пункт 6 повестки дня

## Прочие вопросы

### Колумбия, Мексика, Перу и Чили: проект резолюции

### Участие в работе Группы по обзору хода осуществления

*Конференция государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 3/1 от 13 ноября 2009 года под названием "Механизм обзора", в которой она приняла круг ведения Механизма обзора хода осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции,

*напоминая*, что в соответствии с пунктом 42 круга ведения Группа по обзору хода осуществления является межправительственной группой государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции<sup>1</sup> открытого состава и действует под руководством Конференции и подотчетна ей,

*учитывая*, что в соответствии с пунктом 44 круга ведения функции Группы по обзору хода осуществления заключаются в наблюдении за процессом обзора с целью выявления трудностей и успешных видов практики и рассмотрения потребностей в технической помощи для обеспечения эффективного осуществления Конвенции и что на основе своих обсуждений Группа по обзору хода осуществления представляет Конференции рекомендации и заключения для рассмотрения и утверждения,

*принимая во внимание* пункт 2 правила 2 правил процедуры Конференции государств – участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, в соответствии с которым правила процедуры применяются *mutatis mutandis* к Механизму, и признавая необходимость в урегулировании вопроса об участии подписавших Конвенцию сторон, не подписавших Конвенцию

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 2349, No. 42146.



сторон, субъектов и межправительственных организаций в работе Группы по обзору хода осуществления, без ущерба для состава Группы,

*признавая также* желательность создания возможностей для того, чтобы Группа по обзору хода осуществления могла использовать вклад соответствующих неправительственных организаций, с учетом межправительственного характера Группы,

1. *постановляет* применять нижеследующие правила к участию подписавших Конвенцию сторон, не подписавших Конвенцию сторон, субъектов и межправительственных организаций в сессиях Группы по обзору хода осуществления, учитывая, что такое участие должно быть сосредоточено исключительно на их вкладе в достижение целей Механизма и их роли в оказании технической помощи и решении вопросов финансирования, и подчеркивая, что это участие должно осуществляться в полном уважении к руководящим принципам и параметрам Механизма, как они изложены в круге его ведения:

### **Правило 1**

#### **Стороны, подписавшие Конвенцию**

a) При условии предварительного письменного уведомления Генерального секретаря любое государство или региональная организация экономической интеграции, подписавшие Конвенцию в соответствии с пунктами 1 и 2 ее статьи 67, имеют право принимать участие в работе Группы по обзору хода осуществления;

b) не участвуя в процессе принятия решений Группы, такие подписавшие Конвенцию стороны имеют право:

- i) присутствовать на заседаниях Группы;
- ii) выступать с заявлениями на таких заседаниях по приглашению Председателя Группы;
- iii) получать документы Группы;
- iv) представлять свои мнения Группе в письменном виде;

c) подписавшее Конвенцию государство, которое принимает участие в работе Механизма в качестве государства, на добровольной основе проходящего обзор в соответствии с пунктом 59 круга ведения, помимо процедурных прав, предусмотренных в пункте (b) выше, имеет право:

- i) выступать с заявлениями на заседаниях Группы;
- ii) принимать участие в процессе обсуждений в Группе;

### **Правило 2**

#### **Субъекты и межправительственные организации**

d) При условии предварительного письменного уведомления Генерального секретаря представители субъектов и межправительственных организаций, получившие от Генеральной Ассамблеи постоянное приглашение участвовать в качестве наблюдателей в сессиях и работе всех международных конференций, созываемых под ее эгидой, представители органов,

специализированных учреждений и фондов Организации Объединенных Наций и представители функциональных комиссий Экономического и Социального Совета могут приглашаться участвовать в сессиях Группы по обзору хода осуществления;

е) представители любых других соответствующих межправительственных организаций, которые были допущены к участию в сессиях Конференции в качестве наблюдателей, могут также приглашаться участвовать в сессиях Группы;

ф) не участвуя в процессе принятия решений Группы по обзору хода осуществления, такие субъекты и организации могут:

i) присутствовать на тех частях сессий Группы, которые посвящены вопросам, связанным с технической помощью, и финансовым и бюджетным вопросам;

ii) выступать с заявлениями на таких сессиях по приглашению Председателя Группы в консультации с бюро;

iii) получать документы Группы;

iv) представлять свои мнения Группе в письменном виде;

г) для целей пунктов (а) и (б) выше Конференция просит Генерального секретаря распространить среди субъектов и межправительственных организаций письмо, содержащее просьбу:

i) решить и сообщить Генеральному секретарю в письменном виде, желают ли они участвовать в заседаниях Группы, надлежащим образом учитывая свои соответствующие мандаты и функции Группы, как они определены в пункте 44 круга ведения;

ii) представить информацию о том, по каким вопросам и какими методами и средствами они намереваются содействовать эффективной работе Механизма, особенно посредством оказания поддержки и помощи в осуществлении рекомендаций и заключений Группы, представляемых на утверждение Конференции;

h) секретариат обобщает информацию, содержащуюся в сообщениях соответствующих субъектов и межправительственных организаций, и представляет ее Группе;

i) на основе информации, упомянутой в пункте (г) выше, Группа по обзору хода осуществления принимает решение, на основе консенсуса и в надлежащем порядке, обновить список субъектов и межправительственных организаций, приглашаемых участвовать в сессиях Группы;

### **Правило 3**

#### **Стороны, не подписавшие Конвенцию**

ж) Государство или региональная организация экономической интеграции, не подписавшие Конвенцию в соответствии с пунктами 1 и 2 ее статьи 67, могут обратиться в бюро с просьбой о предоставлении статуса наблюдателя при условии, что такое государство или региональная организация экономической интеграции уведомили Группу через секретариат о

своем намерении или решении ратифицировать, принять или утвердить Конвенцию или присоединиться к ней в соответствии с пунктами 3 и 4 ее статьи 67, или что они иным образом осуществляют Конвенцию в ожидании завершения процесса ее ратификации, принятия или утверждения или присоединения к ней;

к) в уведомлении, о котором говорится в пункте (j) выше, региональная организация экономической интеграции также представляет информацию, упомянутую в пункте (g) правила 2 выше;

l) не участвуя в процессе принятия решений Группы, такие не подписавшие Конвенцию государства и региональные организации экономической интеграции могут:

- i) присутствовать на сессиях Группы;
- ii) выступать с заявлениями на таких сессиях по приглашению Председателя Группы в консультации с бюро;
- iii) получать документы Группы;
- iv) представлять свои мнения Группе в письменном виде;

2. *постановляет также* применять следующее правило к вкладу неправительственных организаций в работу Группы по обзору хода осуществления, с учетом ее межправительственного характера:

#### **Правило 4**

##### **Неправительственные организации**

a) Группа по обзору хода осуществления будет включать в повестку дня своих очередных сессий пункт о вкладе неправительственных организаций в работу Механизма обзора хода осуществления Конвенции;

b) соответствующие неправительственные организации будут приглашаться участвовать в рассмотрении только этого пункта повестки дня в качестве наблюдателей;

c) их участие сосредоточивается исключительно на их вкладе в достижение целей Механизма и их роли в оказании технической помощи и в решении вопросов финансирования и осуществляется в полном уважении к руководящим принципам и параметрам Механизма, как они изложены в круге его ведения;

d) соответствующие неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, будут приглашаться участвовать в рассмотрении этого пункта повестки дня Группы в качестве наблюдателей;

e) другие соответствующие неправительственные организации могут обращаться в бюро с просьбой разрешить им участвовать в рассмотрении этого пункта повестки дня в качестве наблюдателей. Секретариат составит список таких организаций, содержащий достаточную информацию, по меньшей мере за тридцать дней до начала сессии Группы и предоставит этот список в распоряжение бюро и государств-участников. Если какое-либо государство-участник возражает против участия той или иной конкретной

неправительственной организации, не имеющей консультативного статуса при Экономическом и Социальном Совете, то оно делает это в письменном виде по меньшей мере за десять дней до начала сессии, в результате чего такой организации не будет разрешено участвовать в сессии Группы;

f) не участвуя в процессе принятия решений Группы, такие неправительственные организации могут:

i) присутствовать на заседаниях Группы по специальному пункту повестки дня, о котором говорилось в пункте (a) выше;

ii) по приглашению Председателя Группы и при условии одобрения Группой, через ограниченное число представителей, выступать с устными заявлениями или представлять письменные доклады на таких заседаниях по вопросам, касающимся их деятельности, как это предусмотрено в пункте (c) настоящего правила;

iii) получать документы Группы;

3. *постановляет далее*, что брифинги с соответствующими неправительственными организациями в контексте сессий Группы по обзору хода осуществления проводятся на следующей основе:

a) брифинги будут проводиться в последний день первой части каждой сессии Группы и до начала каждой возобновленной сессии Группы;

b) цель проведения брифингов состоит в том, чтобы проинформировать соответствующие неправительственные организации о работе Группы по выявлению трудностей и успешных видов практики и потребностей в технической помощи, а также содействовать диалогу и консультациям с такими организациями и содействовать, в том числе, эффективному участию таких неправительственных организаций в пленарных сессиях Конференции;

c) брифинги будут совместно созываться Председателем Группы и Секретариатом, будут открыты для участия представителей и экспертов государств-членов и будут проводиться на официальных языках Организации Объединенных Наций, с учетом имеющихся ресурсов и без ущерба для потребностей в ресурсах Механизма;

d) брифинги будут основываться на докладах Группы, тематических докладах о ходе осуществления и дополнительных региональных добавлениях и в ходе брифингов положение в конкретных странах не обсуждается;

e) секретариат может пригласить участвовать в таких брифингах соответствующие неправительственные организации, которые имеют консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете и которые в соответствии с пунктом 1 правила 17 правил процедуры Конференции были допущены к участию в качестве наблюдателей в сессии Конференции, предшествующей брифингу;

f) секретариат может также пригласить участвовать в таких брифингах другие соответствующие неправительственные организации, которые в соответствии с пунктом 2 правила 17 правил процедуры Конференции были допущены к участию в качестве наблюдателей в сессии Конференции, предшествующей брифингу;

g) неправительственные организации, желающие присутствовать на брифингах, подтверждают свое присутствие не позднее чем за десять дней до даты брифинга, после чего им будет предоставлен доступ к документам Конференции и будет разрешено представить замечания в письменном виде;

4. *призывает* подписавшие Конвенцию стороны, не подписавшие Конвенцию стороны, субъекты и соответствующие межправительственные организации, а также соответствующие неправительственные организации представить Конференции и/или Группе по обзору хода осуществления, как это уместно, по отдельности или коллективно, информацию о своей деятельности и вкладе в осуществление рекомендаций и заключений Группы по обзору хода осуществления, утвержденных Конференцией, при уделении особого внимания удовлетворению потребностей в технической помощи и наращиванию потенциала по эффективному осуществлению Конвенции;

5. *постановляет* рассмотреть ход осуществления настоящей резолюции на своей пятой сессии.